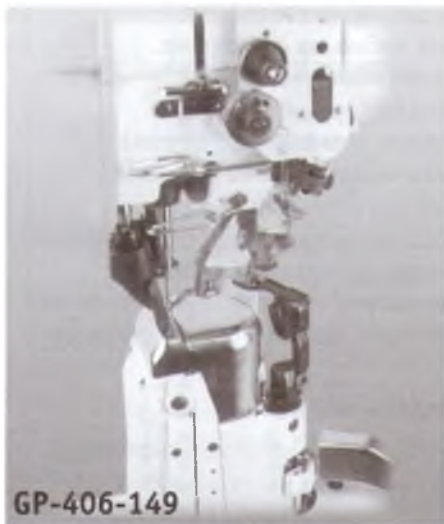


ACTIV TRADING

44-325 Mszana, ul. Wodzisławska 33, POLAND
 Tel./fax: +48-32-472-0466
 E-mail: at@activ-trading.com.pl

Фирма «Activ Trading» предлагает большой выбор машин и оборудования для швейной и обувной промышленности, а также галантерейного производства. В нашем коммерческом предложении находятся новые и бывшие в употреблении машины. Можем собирать производственные линии и продавать запчасти. Даем консультации и предлагаем сервисные услуги. Нашими клиентами являются фирмы из Польши, России, Украины, Литвы, Чехии и стран Африки. Приглашаем к сотрудничеству производителей из легкой промышленности и оптовиков. Ищем торговых представителей.



GP-406-149 — одноигольная швейная машина, с нижней роликовой и игольной подачей, транспортирующей роликовой лапкой, электромагнитным управлением обрезкой ниток, а также (по заказу) с подъемом лапки. Машина оснащена горизонтальной обрезкой сшиваемого материала. Автоматическая обрезка ниток обеспечивает повышение качества и производительности труда, снижение физического усилия и психического напряжения при обслуживании. Машина предназначена для настройки подкладки с одновременной обрезкой края при изготовлении деталей верха обуви.

GP-410-143 — одноигольная колонковая швейная машина, с нижней роликовой и игольной подачей, с транспортирующей роликовой лапкой и возвратным стежком. Машина предназначена для стачивания деталей верха обуви, пристрачивания декоративных украшений и др. Машину можно использовать при пошиве изделий в галантерейном производстве.



GP-410-149 — одноигольная колонковая швейная машина, с транспортирующей роликовой лапкой и электромагнитным управлением обрезкой ниток, а также (по заказу) подъемом лапки. Оснащение машины автоматической обрезкой ниток дает возможность повысить качество, производительность труда, снизить физическое усилие и психическое напряжение при обслуживании. На машине можно стачивать кожи и подобные материалы для верха обуви, натуральную или искусственную кожу в комбинации с текстильным материалом. Машину также можно использовать для пошива изделий в галантерейном производстве.

Уважаемые Господа!

Приближающийся сезон — это время и обстановка, в которой человек активизируется, пробуждается заново, освободившись от всего. Суть такого подхода составляет тенденция на рынке обуви — доминирующие своеобразные «вариации на тему спортивной обуви».

В сотрудничестве с проектантом итальянской «ARS-SUTORI» мы подготовили предложение пластмассовой обувной фурнитуры, применение которой придает обуви то, что мы называем «неограниченным духом спортивной линии».

Мы надеемся, что Вы готовы ознакомиться с изделиями, производимыми фирмой «ПЕГАЗ», а также посмотреть проекты обуви, в которых изделия эти применены. Автор наших проектов — Маурисио Баседжио. Мы немедленно вышлем каталог и образцы фурнитуры, которые Вы можете применить в своих новых моделях обуви, если сообщите адрес Вашей фирмы и фамилию лица, с которым нам надо связаться. Можно также добавить несколько слов о профиле производства. Ждем контакта с Вами.

Мобильный телефон сотрудника фирмы, владеющего русским языком:
00-48-605-363-727 (госпожа Дорота Прокопович).
Факс: 00-48-34 / 361-88-82
E-mail: klamra@zeto.czest.pl



P.P.H.U. "PEGAZ" Maria IMIELSKA
42-200 Częstochowa ul. Olsztyńska 12
POLAND



OPTEX

ISO 9001

OPTEX[®] S.A.

АО «ОПТЕКС» — это современная текстильная фабрика с многолетними традициями. Специализируется на производстве шерстоподобных тканей из полиэфирной текстурированной пряжи, с применением элановой, полиэфирной модифицированной пряжи, микроволокон и смешанных пряж лен-хлопок-полиэфир и полиэфир с вискозой.

В предложениях ткани высокого качества:

- для мужских костюмов
- для женских костюмов
- платьевые
- декоративные
- со специальным покрытием
- пятноустойчивые скатерти.

Польша-Polska
OPTEX S.A.
26-300 Opoczno, ul. Kolberga 2
тел.: +48 44/755-28-41
факс: +48 44/755-33-72
e-mail: optex@optex.pl



Фирма INTERLEDER в Ольшанах известна на меховом рынке с 1979 года. На протяжении более 20 лет фирмой руководят Тереза и Хенрик Росек.

Производственное сырье для фирмы INTERLEDER покупается на аукционах в Хельсинки, Копенгагене, а также от наилучших польских, чешских и американских фирм.

Прежде всего это меха из лиса, норки, ондатры, каракуля, бобра, енота, кролика и ягнят.

Технология обработки меха опирается на использование химикалий фирм SANDOZ, HOECHST, концерна CLARIANT и фирмы Dr. BOENHE, представителем которой на польском рынке является фирма INTERLEDER.

Предприятие имеет в своем распоряжении современный машинный парк, в т.ч. оборудование фирм TTH Trockentechnik, LANA, BOWE. Постоянно вводятся технологии и решения, наиболее совершенные в меховой промышленности.

После выделки меха производства фирмы INTERLEDER имеют легкую и пушистую структуру различных цветов и оттенков и представляют собой полуфабрикаты, готовые для пошива меховых изделий, таких как шубы, полушубки, модные костюмы, а также прочих аксессуаров для легкой промышленности.

Фирма INTERLEDER участвует со своими товарами в выставках меховых изделий во Франкфурте на Майне, Москве, Вильнюсе, Познани.

Основным девизом фирмы INTERLEDER является производство товаров высокого качества, в короткие сроки и дешево.

Сегодня нашими коммерческими партнерами являются американские, российские, немецкие, итальянские, украинские, а также польские фирмы.

Мы гордимся, что наш труд высоко ценится партнерами по сотрудничеству и нашими клиентами, а наши великолепные меха обнимают красивых женщин.

*Сердечно приглашаем
Вас к сотрудничеству.*

ZAKŁAD WYPRAWY SKÓR
INTERLEDER

58-141 STANOWICE, OLSZANY 36A, ПОЛЬША

tel./fax (+48 74) 854 23 04, tel. kom. 0601 428 551

fax (+48 74) 855 72 64

e-mail: interleder@interleder.com.pl

www.interleder.com.pl



Ariadna® S.A. 
 FABRYKA NICI 92-208 Łódź, ul. Niciarniana 2/6, tel. (42) 678 11 00 fax (42) 678 59 14
 e-mail: market@ariadna.com.pl www.ariadna.com.pl



PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-PRODUKCYJNO-USŁUGOWE

MANEX

PRODUCENT
 I DYSTRYBUTOR
 MANEKINÓW
 WYSTAWIENNICZYCH

92-620 Łódź, ul. Rokicińska 229/301
 tel./fax (042) 681 95 56
 tel.kom. 0501 38 00 15
 www.manex-man.pl
 e-mail: manex@manex-man.pl



ВИРОБНИК



**МЕРЕЖИВО
 ГІПЮР
 АПЛІКАЦІЇ**

WAMAR

Polska, 90-244 Łódź
 ul. Jaracza 106
 tel./fax +48 (42) 678 61 21
 tel. +48 601 31 90 61

GRAKMAR®



PRODUCENT MANEKINÓW
 I EKSPOZYTORÓW

91-865 Łódź, ul. Walbrzyska 111
 tel./fax (+4842) 659-41-61, (+48) 504-264-514
 filia: Rzgów, Hala Polros, box G-31
 http://www.grakmar.com.pl e-mail: info@grakmar.com.pl

МА-ГРАФ — ПОЛЬША

ПРЕДЛАГАЕМ МАТЕРИАЛЫ (производства Италии) и **ОБОРУДОВАНИЕ** для производства одёжных вшивных этикеток (ярлыков) способом горячего тиснения (нот-принт) ткани цветной фольгой.

ТКАНЬ — полиэстровая, импрегнированная, белого и черного цвета (длина соответственно 400 и 250 м, ширина — 1, 15, 20, 25, 30, 35, 40 мм и др.).

ЦВЕТНАЯ ФОЛЬГА для горячего тиснения (длина 183 м и ширина 41,5 см)

ТЕРМОАКТИВНАЯ ЛЕНТА (производства США) для соединения цинковых и других клише с обогревательной плитой машины для горячего тиснения фольгой.

Фирма может поставлять новые машины или бывшие в употреблении, после капитального ремонта.

Предлагаем готовые этикетки (по заказу клиента).

Наладим сотрудничество с торговыми представителями, оптовыми базами.

Polska, 02-767 Warszawa, ul. Lukowa 2 m.4
 Poland, 02-767 Warsaw, Lukowa Str. 2 Apr.4
 Fax: +48 22/853 68 10, tel.: 853 68 10
 e-mail: remil2@poczta.fm



„JANWO”

ГУРТОВНЯ

ТКАНИНИ ТРИКОТАЖ

ШКИРИ ХУТРА
СИНТЕТИЧНІ СИНТЕТИЧНІ

POLSKA 90-505 Łódź
ul. Curie-Skłodowskiej 12 / 14 (por Lipowa)
tel./fax: +48 (42) 637 62 42; 636 22 45

Філіал: Warszawa - Anin, ul. Lucerny 108
tel.+48 (22) 12 00 81 мест.202

marczak

ВИРОБНИК ТРИКОТАЖУ

Polska
92-318 Łódź
ul. Półsudskiego 141
(територія "Anilany")
tel.+48 (42) 250 54 70
fax +48 (42) 250 54 71
www.marczak.com.pl
kmarczak@marczak.com.pl

ITAL

Point

ТРИКОТАЖНА ПРЯЖА ІТАЛІЙСЬКОГО ВИРОБНИЦТВА НАЙНОВІША КОЛЕКЦІЯ 2002

- вовна з домішкою акрилу та поліаміду
- вовна мерінос в сумішках
- сумішка ангори та мохеру
- 80% вовна, 20% поліамід
- 100% акрил
- віскоза, бавовна з домішкою акрилу
- пряжа типу букле
- нитки для вишивання

Polska, 94-104 Łódź, ul. Obywatelska 137
tel.+48 (42) 686 70 77, 686 80 10, +48 601 33 26 45



ТРИКОТАЖНА ФАБРИКА

ПРОПОНУЄ ІНТЕРЛОЧНИЙ ТРИКОТАЖ ПОЛІЕСТЕР

Polska. 91-463 Łódź, ul. Zgierska 73, tel./fax +48 (42) 655 26 67



ВИРОБНИК
ТРИКОТАЖНИХ ТКАНИН
ТА ПАСТИКУ



„WOJTEX”

POLSKA
Łódź, Warszawska 49a, tel./fax +48 (42) 659 98 70
Łódź, Sowińskiego 42, tel.+48 (42) 659 48 57
Łódź, Lupkowa 1, tel.+48 (42) 659 71 00
www.wojtex.com.pl
e-mail: wojtex@wojtex.com.pl



Z WŁODARCZYK E ADAMIAK Sp J

ВИРОБНИК ТРИКОТАЖНИХ ТКАНИН БІЛЕНІ ТА З НАДРУКОМ

- ІНТЕРЛОК
- ДЖЕРСІ
- МАХРОВА ТКАНИНА
- ТКАНИНА НА СПОРТИВНІ КОСТЮМИ
- СМУЖКА 2/1, 6/1
- ЛАЙКРА
- ЛАСТИК

www.dzian-druk.pl
ul. 20 Stycznia 135
95-200 Pabianice, Polska
e-mail: dziandruk@dzian-druk.pl

tel. (++48 42) 215 00 67
tel. (++48 42) 226 00 48
tel. (++48 42) 214 77 22
fax. (++48 42) 214 77 11

Marc-TH

НАЙБІЛЬШИЙ ВИРОБНИК ВІШАЛОК У ПОЛЬЩІ

PPH Marc-TH s.c.

Polska, 05-071 Sulejów, ul. Łukasinskiego 12
tel./fax +48 (22) 783 48 38, tel. +48 (22) 783 53 24
www.marc-th.pl

ВІШАЛКИ З ПЛАСТМАСИ ДЛЯ ВИРОБНИКІВ ОДЯГУ ТА БІЛИЗНИ

e-mail: marcth@marcth.pl

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

К сожалению, в статье «Високошвидкісні швейні машини кл. 1050/1180 фірми «PFAFF» в Україні», опублікованій в 2001 г. в №4 (стр.36), авторами статті із-за неполной інформированности были приведенные недо-стоверные данные о технических возможностях машин фирмы «JUKI», а также ценовой политике этой фирмы на территории Украины, которые вводят в заблуждение. Поэтому просим принять к сведению следующее:

1. В связи с серьезными конструктивными отличиями машин серии DDL-9000 и DLN-5410N от аналогичных машин других производителей, а также большим количеством видов комплектации этих машин проведено некорректное сравнение цен на эти машины.

Для получения детальной информации о ценах на оборудование фирмы «JUKI» просим обращаться к официальным представителям фирмы «JUKI» (MIDDLE EUROPE) GmbH на Украине.

2. В статье указана ошибочная классификация машин челночного стежка по подклассам для различных тканей.

Так, для серии машин DDL-9000 имеются следующие подклассы:

DDL-9000 F — для легких и сверхлегких тканей;
DDL-9000 DS и SS — для средних тканей;
DDL-9000 SH — для тяжелых тканей.

Существуют аналогичные подклассы и для других типов машин.

Машины фирмы «JUKI» также можно комплектовать сменными комплектами, включающими несколько компонентов, которые позволяют за короткий срок трансформировать машину для работы на других видах ткани.

Фирмой «JUKI» уже более 5 лет серийно выпускается машина DDL-8700N7, с так называемой «сухой головкой», которая прекрасно зарекомендовала себя как машина, не оставляющая пятен на изделиях. Выпускаемые с 2000 г. машины серии DDL-9000 имеют два варианта исполнения — стандартное DDL-9000 SS и с «сухой головкой» DDL-9000 DS. При этом челночное устройство выполнено из композитных материалов, позволяющих работать на машинах без смазки.

3. Авторы приносят свои извинения за то, что были использованы торговые марки фирм «JUKI Corporation» (Japan), «BROTHER», «DÜRKOPP ADLER AG», «PFAFF» без согласования с владельцами указанных выше торговых марок.

Заховавко Г.Д.
Щербань Ю.Ю.
Заховавко А.Г.

Державне центральне бюро технічної інформації з легкої та текстильної промисловості (ЦБТІ) пропонує щоквартальні тематичні добірки економічної та технічної інформації за абонементом на 2002 р.:

- ✧ Економіка, управління та маркетинг в промисловості у ринкових умовах
- ✧ Проблеми та прогнозування розвитку легкої промисловості
- ✧ Тенденції розвитку сировинної бази для підприємств легкої промисловості
- ✧ Мода та асортимент. Тенденції світової моди
- ✧ Новини підгалузей
- ✧ Статистичні дані (Заробітна плата працівників по регіонах, виробництво товарів народного споживання, зовнішня торгівля — експорт, імпорт, інвестиції в основний капітал)
- ✧ Нормативно-технічна документація в Україні з питань стандартизації
- ✧ Розміщення інформації про підприємства в журналі «ЛЕГКА ПРОМИСЛОВІСТЬ» у рубриці «Підприємства України шукають партнерів»
- ✧ Інформація про виставкові заходи, ярмарки на 2002 р.
- ✧ Адреси та адресно-номенклатурні запити (у тому числі телефонні)
- ✧ Електронний каталог підприємств легкої промисловості України



Для одержання названої вище інформаційної продукції між замовником та ЦБТІ укладається договір.

Тамара ЄРМОЛАЄВА,
директор ЦБТІ,
заступник головного редактора
журналу «ЛЕГКА ПРОМИСЛОВІСТЬ»

**Наша адреса: 01023, Україна, Київ,
вул. Шота Руставелі, 15А
Тел./факс: (044) 227-03-74**

БЮЛЕТЕНЬ

ВИЩОЇ
АТЕСТАЦІЙНОЇ
КОМІСІЇ
УКРАЇНИ



**№6, 2000
стор. 7**

**ПРО ЗАРАХУВАННЯ ПУБЛІКАЦІЙ
ЯК ФАХОВИХ
(З постанови президії ВАК України
від 11.10.2000 р. №2-03/8)**

У зв'язку зі зверненням до ВАК України редакцій журналів і збірників наукових праць та, вруховуючи особливий характер цих видань, президія Вищої атестаційної комісії України

ПОСТАНОВЛЯЄ:

... 2. Зараховувати наукові статті, опубліковані в журналі «Легка промисловість» (Державний комітет промислової політики України, Державне центральне бюро технічної інформації з легкої та текстильної промисловості, Київський державний університет технологій та дизайну) на підставі висновку експертної ради ВАК України з технологій харчової та легкої промисловості та експертної ради ВАК України з економічних наук, окремо у кожному конкретному випадку за поданням спеціалізованих вчених рад, як фахові в галузі технічних та економічних наук...